

# تلقي التطعيم هو عمل وقائي وأخلاقي ذو قيمة مجتمعية

اللقاحات تحمي من الكوفيد-19 وتمنع تطور الأشكال الخطيرة من المرض، وبذلك تنقذ الأرواح وتقلل الضغط على المنظومة الصحية. تلقي التطعيم هو مسؤولية تجاه صحتك وصحة الآخرين. هو بمثابة واجب معنوي من أخلاقيات المسؤولية الجماعية.



REGIONE DEL VENETO



ULSS6  
EUGANEA

Dipartimento di Prevenzione  
SPISAL

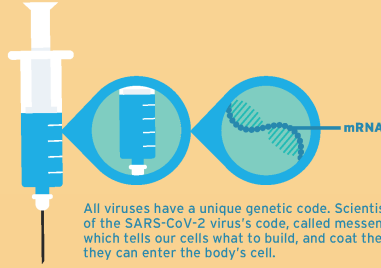


## التطعيم ضد الكوفيد-19

### أسئلة و أجوبة

# How mRNA vaccines work

Every virus is different.  
The virus that causes COVID-19  
is called SARS-CoV-2.



All viruses have a unique genetic code. Scientists take part of the SARS-CoV-2 virus's code, called messenger RNA (mRNA), which tells our cells what to build, and coat them in a lipid so they can enter the body's cell.

This is what is included in the vaccine to help build an immune response.



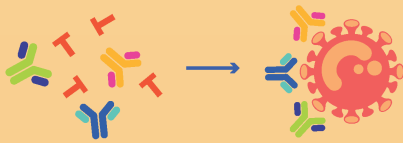
## CREATE

The mRNA tells the cells to make a specific part of the SARS-CoV-2 virus: the spike protein.



## LEARN

The immune system then produces antibodies and activates T-cells to destroy the spike proteins.



## PROTECT

If you are exposed to the virus in the future, your immune system will quickly recognize the spike protein and has the antibodies and T-cells ready to begin destroying the virus.

## The Benefit of Getting Vaccinated

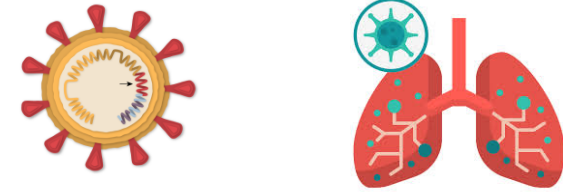
The virus that causes COVID-19 replicates quickly. Without the vaccine, your body has to identify the virus, learn how to fight it and carry out an immune response. In the meantime, the virus can replicate to a level beyond what your immune system can handle – which means you feel sick. With the vaccine, your body can more quickly identify the virus and skip straight to starting its immune response.

## mRNA technology isn't new.

mRNA vaccines are a product of decades of study on RNA therapies and treatment by medical scientists. mRNA therapies are being used to develop personalized cancer treatments, as well as vaccines for infectious diseases such as Zika virus. Researchers are also exploring whether mRNA treatments can be used as protein-replacement therapies for rare conditions such as the blood-clotting disorder haemophilia.

## لماذا يلزم تلقي اللقاح المضاد لكوفيد-19 ؟

هو لقاح يلزم للوقاية من مرض الكوفيد-19 لدى الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 12 عامًا فما فوق. اللقاح لا يحتوي على الفيروس ولا يمكن أن يسبب المرض.



## ما هي آلية عمل اللقاحات المضادة لكوفيد-19 ؟

يستخدم فيروس كورونا SARS-CoV-2 بروتينًا (يدعى "سبايك") يبرز من غلافه الخارجي لاخترق الخلايا البشرية، حيث يتكاثر بها بعد ذلك. اللقاحات المتاحة حاليًا تم تطويرها للحث على تحفيز استجابة مناعية قادرة على حجب بروتين سبايك وبالتالي منع الفيروس من إصابة الخلايا.

لا تقوم هذه اللقاحات بإدخال فيروس كورونا SARS-CoV-2 في خلايا الجسم البشري، وإنما تُدخل المعلومات الجينية اللازمة لإنتاج بروتين سبايك لفترة قصيرة في بعض الخلايا. إن وجود هذا البروتين الغريب يقوم بتحفيز جهاز المناعة على التفاعل ضده عن طريق إنتاج الأجسام المضادة له، وبذلك يؤدي وجود بروتين سبايك الغريب أيضًا إلى تنشيط الخلايا للمقاومة التائية T التي تدفع إنتاج الأجسام المضادة وتقتل الخلايا المصابة بالفيروس.

## هل يمكن للقاح أن يسبب المرض؟

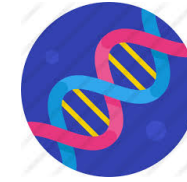
لا، لأن هذه اللقاحات لا تستخدم فيروسات نشطة.

عند التطعيم، يحصل الجسم على معلومات تساعد في محاربة الفيروس.

الحمض النووي المرسل (mRNA) الخاص باللقاح يتحلل في الجسم بشكل طبيعي بعد أيام قليلة من تلقيه. لذلك فإن اللقاح لا يحتوي على الفيروس نفسه، بل على جزء صغير منه فقط.

## ما الجدوى من التطعيم إذا كان بالإمكان الإصابة بالعدوى مرة أخرى؟

اللقاح، حتى وإن كان بجرعة مضاعفة، لا يقي بشكل كامل من الفيروس، حيث أن القدرة على مجابهة الفيروس تكون أكثر صعوبة في حال وجود متغيراته المتحورة الأكثر عدوانية. هذا لا يعني أن اللقاح غير فعال. فقد أثبتت الدراسات أن أولئك الذين تلقوا اللقاح يتمتعون بوقاية أفضل تحميهم من العدوى، وفي حال ما إذا أصيبوا بالعدوى، فلن يطوروا العدوى إلى الحالة المرضية الشديدة.

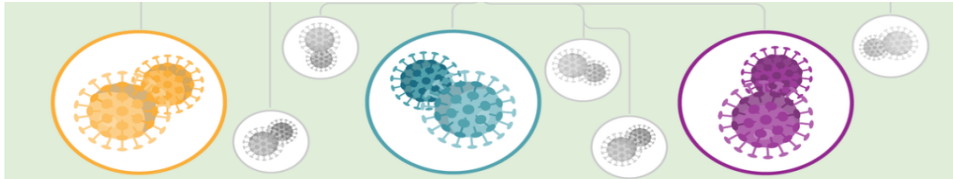


## هل اللقاحات آمنة؟

**نعم.** يُسمح استخدام اللقاحات فقط بعد الفحص الدقيق لسلامتها بناءً على الدراسات التي أجريت أثناء المرحلة التجريبية. وعلى أية حال، فإنه تتم مراقبة أمان وسلامة اللقاح بشكل مستمر حتى بعد الحصول على إذن الإستخدام. وكالة الأدوية الإيطالية بدورها تشن تقارير دورية المتعلقة بأنشطة التيقظ الدوائي للقاحات كوفيد-19.

## ما هي مدة الحماية التي يوفرها اللقاح؟

لم يتم تحديد مدة الحماية بعد بشكل مؤكد، لكن المعلومات المتوفرة بخصوص أنواع الفيروسات التاجية الأخرى تشير إلى أن المدة يجب أن تكون من 9 إلى 12 شهرًا على الأقل.



## هل يقوم اللقاح بتغيير الحمض النووي (DNA) الخاص بنا؟

اللقاحات المضادة لكوفيد-19 لا تتغير ولا تتفاعل بأي شكل من الأشكال مع الحمض النووي. اللقاحات التي تعمل بواسطة ال mRNA (Pfizer, Moderna) ، او تلك اللقاحات من نوع اللقاح الناقل للفيروس (Astra Zeneca, Johnson & Johnson) ، تقوم فقط بإعطاء الخلايا معلومات مفيدة لتنشيط خلايا الدفاع المناعية وبالتالي منح الحماية من Sars-Cov-2 .

## هل يوجد هنالك داعي لإجراء فحص مصلي للكشف عن وجود أجسام

## مضادة ل SARS-CoV2 لأغراض التطعيم؟

لا يوصى بإجراء الاختبارات المصلية التي تهدف إلى تحديد استجابة الأجسام المضادة للفيروس، لأغراض عملية اتخاذ قرار التطعيم؛ لهذا السبب لا يمكن اعتبار وجود نسبة من الأجسام المضادة في حد ذاته بديلاً عن إكمال دورة التطعيم في الوقت الحالي.

## هل يمكن تطعيم الأشخاص ممن سبق وأصيبوا بالفعل بـ COVID-19 ؟

**نعم**، من الممكن إعطاء جرعة واحدة فقط من اللقاح المضاد لـ COVID-19 للأشخاص الذين أصيبوا مسبقًا بعدوى SARS-CoV-2 ، سواءً ما إذا كانت الإصابة مصحوبة بأعراض أو حتى بدون أعراض، طالما أن يتم أخذ التطعيم في غضون 6 أشهر من الإصابة بالمرض وعلى أي حال في موعد لا يتجاوز 12 شهرًا منذ الشفاء.

## هل يتناقض الحمل والرضاعة مع التطعيم؟

لا توجد توصيات تمنع التطعيم ضد SARS-CoV-2 أثناء فترة الحمل أو أثناء فترة الرضاعة.

## هل يسمح لنا التطعيم بالعودة إلى الحياة العادية كما كانت من قبل؟

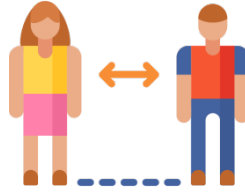
حتى بعد الحصول على جرعتي اللقاح، إنه من الضروري الإستمرار في تبني سلوكيات وتدابير لاحتواء المخاطر، بهدف منع انتشار الفيروس.



ضع القناع الذي يغطي أنفك وفمك



اغسل يديك جيدًا



حافظ على مسافة التباعد



## ما هي الأعراض الجانبية الشائع حدوثها بعد تلقي التطعيم؟

ردود الفعل الأكثر شيوعًا والتي تم رصدها هي التفاعلات الموضعية في موقع الحقن (ألم، تورم، إحمراء)، إرهاق، صداع وألم عضلي أو مفصلي. قد يحدث أيضًا ارتفاع في درجة حرارة الجسم، غثيان أو في حالات نادرة انتفاخ الغدد الليمفاوية. لكن يُشار إلى أنه هذه آثار جانبية غير خطيرة، ذات كثافة خفيفة أو معتدلة الشدة، والتي على الرغم من أنها مزعجة، إلا أنها تختفي في غضون ساعات قليلة أو خلال بضعة أيام.

كذلك كما هو الحال مع جميع الأدوية، فإنه من الممكن أيضًا، وإن كان نادرًا جدًا، حدوث رد فعل تحسسي والذي قد يصل إلى حالة صدمة الحساسية (التأق). لهذا السبب فإنه يتم إجراء التطعيمات في سياق آمن من قبل موظفين مدربين ومؤهلين، وهناك فترة مراقبة ما بعد التطعيم لا تقل عن 15 دقيقة.

جانب آخر يؤخذ كذلك في عين الإعتبار، وهو أنه أثناء تلقي الحُقنة يمكن أن تحدث ردود فعل ذات أشكال مرتبطة بالقلق والخوف تتبعها ظواهر الغشيان، والتي تتراوح من الإحساس بأنكم على وشك الإغماء إلى الإغماء الفعلي، لذلك يقوم الموظفون بتوخي الحذر لتجنب حدوث إصابات السقوط.